◎▲駐雲全加番禺南村地方自治促進會啓事

敢者茲接到由鄉寄來南風月刊，來各昆仲散居四方欲寄無從投遞請速將住址寫明寄來當即付上也

J. G. Woy 506 Main St. Vancouver B. C.

▲◎雲埠致公堂啟事

敢者本堂現年職員任期將滿照章從新選舉繼任人員勤辦堂務定于十一月　號爲初選之期至十六號爲複選期仰各昆仲屆時貴臨滙會辦理選舉事宜爲盼

中華民國拾七年拾一月廿六號

在雲埠開設卅多年

廣珍老舖

專用十足金葉　巧造時欵金器

兼辦各國名廠　大小時欵鐘錶

珍鑽玉五貓石
珠石器彩眼

喊線矢蔣八〇六九

QUONG CHIN CO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

雲哥華永安藥房

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒九元第一神效痔瘡散每罇七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉濕解毒丸每罇一元
武溪蛤蚧人補茶每劑一元四第一應驗脚氣丸每罇七毛五
壯陽久戰快樂丸每服九毛神效白濁虛濁丸每罇九毛
第一應驗痔瘡丸每罇壹元自製斷根癬藥每罇九毛
花柳疳疔掃毒丸每罇一元止咳化痰藥膏每兩二毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品
各欵舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價此相宜

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客　寄沽自理

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

舖在片咑街門牌三拾弍號，電話（詩慶）二四〇四

華埠　司理人楊金樹　葉昌全啟

想印精美的文件
不可不
認識圖新軒
圖新軒
巴拉圖章
印
國裕繪

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B. C.　Phone Sey. 1113

司理林立棠翰芳啓

▶營業四特色◀
字粒玲瓏
排版雅觀
取價低廉
交件迅速

存心軒曹統新

（本軒通訊處）
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行

丸散目錄　救急良方

來函取閱便寄

本軒膏丹丸散並本醫生內外力脈跌打刀傷花柳疳疔瘰癧爛脚奇雜雜症已遠近知名不細述備各僑胞間有取藥請依上列西字賜教定必妥辦

始創老舖在粵東番禺鴉湖方石開張
司理人曹聚英　駱盛堂
外國發行所在羅生埠涤步街九百號　醫生曹統新　男容堅　容棟
外埠支店金山大埠昃臣街七百六十八　男容波　別浩泉　醫寓

（通訊處）C. T. SUN. 768 Jackson Street
San Francisco, Calif. U. S. A.

英屬代理處雲高華埠活生藥行
Watsan Co. 87 Pender St. E. Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸

紅雲血癬　毒伏九經
徽生毒物　傳染各症
皮膚濕毒　血濁不清
試服全料　治無不應
每盒二兩正銀二元五　每料八盒銀一十八元

◎皮膚止癢解毒水

統理一切　皮膚血毒
痕癢不止　血癬等屬
頑癬疥癩　花柳餘毒
徽力搽擦　收效神速
每樽一圓二五　打十二圓五

◎跌打積瘀作痛丸

跌打日久　瘀束丹田
風痛氣頂　骨節[illegible]（从疒）軟
或凝傷處　變症百端
採服全料　收效十全
每兩一元五　料十五元

◎跌打外科如聖膏

此膏主治　跌打刀傷
損手爛脚　潰爛多膿
癰疽芭果　蟮瘑疔瘡
照單攤貼　迅速收功
每盒一圓五　打十五圓

◎雄軍勦毒丹　每樽五元

花柳芭果　白濁疳疔
睾丸腫實　癢若虫行
楊梅結毒　瘋癬等症
服食此丹　一掃而清

◎鼻淵良藥

曹統新大醫生偉鑒敢者弟因染一怪症從右邊鼻吼噴出氣味臭不堪聞函問先生辨論是何症幸先生指明是鼻淵症之鼻患在于肺與大腸相表裏大腸氣逆故臭氣從肺經所主之鼻發竅而出幷蒙付來藥料貳次依信用之果能將往日之臭味一概掃清確信先生用藥治病胸有成見藥到回春誠當世良醫功同良相近日僑梓稱頌先生擅醫奇難怪症者名不虛傳也

Yee Sing 217 Pine St. Philipsburg, Pa. 余雲裳頌

◎錯脚有幸

儂乃女流性喜娛樂跳舞爲尋常有一次大會敘集挑選女仔比賽跳舞正值興高彩烈之際忽爾跌仆扭傷大髀麒麟散骨初求西醫用坭漿裹貢兩月夾梗其骸不能伸屈後得永源泰介紹曹統新先生調理全愈不全跛梗至今次忘却前愁與人養跳扭歪膝頭骸骨痛不可忍又求曹先生用藥消腫止痛兼施以手法始得完全兩次沾恩無以爲報特繕數行登報感謝

693 Misson St. San Francisco Cal 西女 G. Mason 上言

◎胃爲生命之本

弟患胃痛經已老年時痛時止難得斷尾及至近今年逾六十其痛日劇發時絕食幾日猶可支持不料是次因食火腿煲粥而起滯住其氣坐之眠之欲絕人嘔特嘔呼吸難舒自思以爲壽數難逃但家人不忍坐視命絕子夜駛車入羅生埠延請曹統新先生立刻乘車貴店首先下藥降其寒氣平其衝逆止其痛苦又挑寒粒客能止嘔止痛進飲食不料幾日又復嘔後到痛先生樂房就診壹星期大加培養始告十全誠幸事也

713 13th St. Bakersfield Cal.　梁敢廷謹白

生隆棧參茸行

斬蛇鞭藥酒每罇一元
腰痛補腎藥水每罇一元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽壯腎遺少丸每盒[illegible]
龜鹿滋陰丸每盒[illegible]
補腎壯陽酒每罇[illegible]
加蛤蚧大補藥水每罇[illegible]
夜夢遺精補腎丸每盒[illegible]
無夢滑精補腦丸每盒[illegible]
專治久年虛濁丸每盒[illegible]
小腸氣痛斷根丸每罇[illegible]
心胃痛無價金丹每罇[illegible]
胸脅心胃痛藥水每罇[illegible]
化痰順氣止咳丸每罇[illegible]
久咳傷症潤肺丸每盒[illegible]
跌打還魂丸每個[illegible]
跌打吊瘀止痛膏每張[illegible]
各項丸散未能備錄

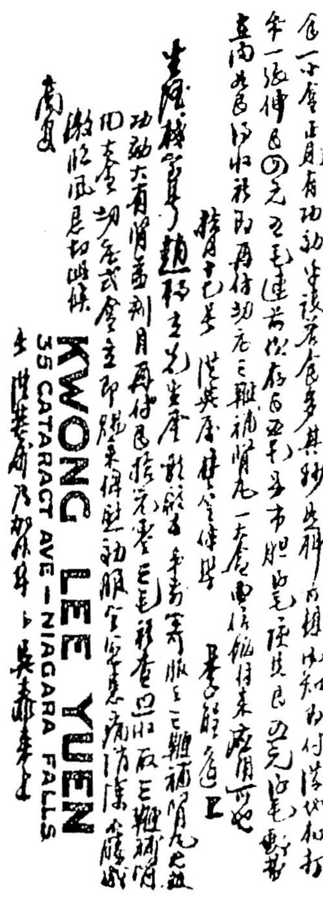
壯元搜毒藥酒每罇[illegible]
神効白濁藥水每罇[illegible]
外射白濁止痛水每罇[illegible]
五淋白濁止痛丸每罇[illegible]
花柳疳疔淋濁丸每罇[illegible]
花柳疳疔骨痛丸每罇[illegible]
紅月經妙丸每罇[illegible]
皮膚濕毒止癢水每罇[illegible]
跌解內臟滋毒丸每兩[illegible]
婦科合歡種子丸每盒[illegible]
婦科壯元續嗣丸每罇[illegible]
始創婦科保孕丸每盒[illegible]
刀傷止痛生肌水每罇[illegible]
壯陽久戰遺少丸每罇[illegible]
欲知其詳函索目錄

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精治思勞色慾諸虛百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿肥等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒弍元伍　郵費自備

保證書



KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE – NIAGARA FALLS

◎▲恭頌良醫

趙邦立醫士雅鑒恭敢者弟因手部起一種風濕歷有十餘載每逢入時變動伸屈痛甚屢請中西醫治無效故特將症繕告幸得醫士對症施藥及祈蛇二鞭藥酒驅濕追風膏等照訓服用果然藥到回春近今數月不見復發真良醫實有華陀再生之術謹登數言以作銘謝特介紹有同病者早離苦海耳

旅列必珠埠恩平塘面村人弟曾毓森頌

Arlington Cafe 320-1 St. Ave. S. Lethbridge Alta.

◎▲補腎仙丹

鄙人因先天不足體魄薄弱時見床後餘滴見色即洩繼而腰痛耳鳴頭眩眼花時患外感等病但明知腎虧所致遍求醫藥治我無效幸蒙友人介紹購生隆棧所製之參茸三鞭補腎丸二盒照單服食精神倍加再服一盒患病掃除良醫神力足稱仙丹特登片言爲此丹保證海外僑梓有患斯症者知所問津焉

旅卑詩省台山西溪人弟黃智瑤上

Mr. G. Faird B & B. Foreman C.P.R. Shuswap B.C.

▼◎▲花柳幸逢仙術

生隆棧大藥局鑒敬敢者弟前染花柳惡毒之症經已數年所食各種丸散總無功效昨因事歸國訪醫調治亦略見好的但難以收效今者由唐返埠不料餘毒復發遍身毒粒痕癢不堪適友人指導購服生隆棧所製之（花柳扶元搜毒酒）及用（速消疳疔外治水）數罇果見內攻外應今已告痊不見復作可知其藥泡製有方實爲僑胞濟世之幸福特敬數言幷代表揚

旅加屬　埠台山筋坑人李樹芬恭頌

◎新到唐山鮮明各種瓜仁菜米發客

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

電話（詩慶）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B. C

明鏡臺命理星盤兼丸散

Ming Kan Toi
P.O. Box 1443
Victoria B.C　英屬域多利埠

▲星斷吉凶

天地人盤
四餘七政筆金廿員
逐月批評筆金拾員
星盤八字
逐年批評筆金捌員
大批八字筆金三員

能參鬼神

飛星劃度
四季批評筆金拾員
大批八字
兼批星盆筆金五員
中批八字筆金二員
小批八字筆金壹員

▲命訴貴賤

兼醫外內雜症
神效遺精丸一服三員
神效斷根搽痔散二員
神效花柳搜毒丸拾員
神效新舊老年疝氣丸三服
輕症初服弍元五　中症次服五員　老年重症拾員

敢竝神峯

儒醫徐錫嵓披露

患此疝症者所費十餘元雖有幾拾年之患亦壹旦消除永無復作之虞

注意　現蒙各埠僑梓寄來頌揚函件太多應錄報章奈告白篇幅所限恕不登錄

諸君光顧如係C.O.D.與私家赤紙概不承命

兆兆兆兆　源昌

CHIU YUEN CHONG
517 CARRALL ST.
VANCOUVER, B.C.
Sey 8705

華安祥

鮮明美味臘腸

本店精製臘腸久矣膾炙人口
諸君光顧仰祈留心是所切盼

Wah On Chong
2 Cantou St.
Vancouver, B.C.
（線喊）
Douglas 4863 R

黃章龍專醫紅雲血癬花柳脚科

加拿大　總代理 GIM LEE YUEN LTD. 金利源　雲高華

兼理各埠症　75-77 PENDER ST EAST VANCOUVER B C　郵費貴客自理

◎揀選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸　每盒七圓
花柳兩字是人人之所好者亦無可爲諱之事也但偶一不慎[illegible]

紅雲血癬丸　每料二十元
此症之由來[illegible]

水腫立消丸　每料十五元
[illegible]

參茸夜夢遺精洩精丸　每料十三元
[illegible]

新久白濁丸　大罇五圓　小罇二圓五
[illegible]

擬症神効丸　每料十四圓
[illegible]

扯氣斷根丸　每料十三元
[illegible]

六專丸
[illegible]

◎恭頌良醫
[illegible]

哥林比紙料公司

專辦各種臘紙紙盒學校用品　信皮信箋　厠紙　並有裝生菓紙袋　包瓜菜　雜貨紙　及各種線繩發售　華商賜顧　取價從廉　舖在雲埠坎問頓街一零三八號　電話詩慶八八二二　支店在域埠

雲埠經紀 Mr. Hoggs
域埠經紀 Mr. Daies

通訊處

Columbia Paper Co. Ltd.
1038 Hamilton St. Phone Sey. 8822
Vancouver & Victoria B. C.

▲溫金有告白

敢者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、樓埋紙、口供紙、人籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號
▲在行㮾銀行樓
喊線詩慶二二四〇

通訊住址

W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce
Bld., Phone Sey. 2240
501 Main St.
Vancouver B. C.